

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 07/2019
UMSTRUKTURIERUNG KRANKENHAUS
BRUNECK: UMBAU BAUKÖRPER „B“

Erkennungskode CIG: 7863644450

Einheitskode CUP: I12C18000290003

Codice gara:

AOV/SUA-SF 07/2019
RISTRUTTURAZIONE OSPEDALE DI
BRUNICO: RISTRUTTURAZIONE LOTTO
“B”

Codice CIG: 7863644450

Codice CUP: I12C18000290003

Mitteilung Nr. 8**Comunicazione n. 8****Frage Nr. 7**

7.1 Mit Bezug auf die technische Anforderung bezüglich der Sicherheitskoordinierung gemäß Punkt 14 Buchst. A) der Ausschreibungsbedingungen, wonach “die Teilnehmer im Zehnjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung Ingenieur- und Architektenleistungen für Bauten im Hochbau durchgeführt haben müssen, und zwar für den in der Tabelle laut Punkt 4 angegebenen Gesamtbetrag der Arbeiten”, fragen wir hiermit, ob es möglich ist, Dienstleistungen auch nur für die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase anzugeben.

7.2 Stimmt es, dass die angegebenen Dienstleistungen nur für die Kategorie Hochbauten einen Gesamtbetrag der Arbeiten von € 4.000.000,00 haben müssen und nicht einen Gesamtbetrag der Arbeiten, der alle Kategorien umfasst (z.B. Anlagen und/oder Tragwerke)?

Antwort Nr. 7

7.1 Ja, das ist möglich.

7.2 Hierzu sagen die Ausschreibungsbedingungen auf S. 20: „Technische Anforderungen bezüglich der Sicherheitskoordinierung: Die Teilnehmer müssen im Zehnjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der

Quesito n. 7

7.1 In riferimento al requisito tecnico relativo al coordinamento della sicurezza richiesto al punto 14) lett. A) del disciplinare di gara, ovvero che “I concorrenti devono aver espletato nel decennio precedente alla data di pubblicazione del bando, servizi di ingegneria e di architettura relativi ad opere di edilizia per il costo complessivo dei lavori indicato nella tabella di cui al punto 4”, siamo con la presente a chiedere se sia possibile indicare servizi relativi anche al solo coordinamento della sicurezza in fase di progettazione.

7.2 Chiediamo inoltre conferma che i servizi indicati debbano avere solo per la categoria edilizia un importo totale lavori pari ad € 4.000.000,00 e non il totale dell'importo lavori dei servizi indicati comprensivo di tutte le categorie (ad esempio impianti e/o strutture).

Risposta n. 7

7.1 Sì è possibile.

7.2 Riportiamo il punto del disciplinare di gara, pag. 20:
“Requisiti tecnici relativi al coordinamento della sicurezza: I concorrenti devono aver espletato nel decennio precedente alla data di



Bekanntmachung Ingenieur- und Architektenleistungen für Bauten im Hochbau durchgeführt haben, und zwar für den in der Tabelle laut Punkt 4 angegebenen Gesamtbetrag der Arbeiten.“

Somit muss es sich um ein Bauwerk im Hochbau handeln (und nicht im Tiefbau), dessen Betrag der Arbeiten Euro 4.000.000,00 sein muss, aber insgesamt und nicht bezogen auf eine spezifische Kategorie.

pubblicazione del bando, servizi di ingegneria e di architettura relativi ad opere di edilizia per il costo complessivo dei lavori indicato nella tabella di cui al punto 4.“

Deve trattarsi pertanto di un'opera di edilizia (e non di infrastrutture), il cui importo lavori dev'essere pari ad euro 4.000.000,00 ma nel suo complesso, non riferito ad una specifica categoria.